

Novità

wo 13 sep

Informatieavond
taalcursussen

wo 4 okt

Kevin Toma over het
neorealisme in de Italiaanse
cinema



Dante Alighieri
Nijmegen

QUARANT'ANNI
LA STESSA SBOBBA,
TESORO.

ANCHE TU
NON SEI
CAMBIATO,
AMORE.

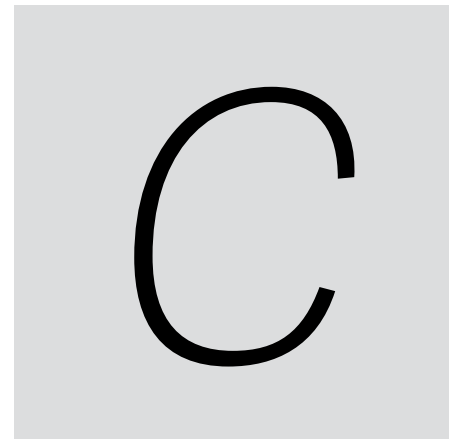


Deze maand

In deze eerste Novità van het seizoen presenteren wij u trots het nieuwe culturele programma. U kunt zich ook weer inschrijven voor onze taalcursussen. Overweegt u een cursus te doen maar wilt u meer informatie of heeft u vragen? Dan bent u van harte welkom op onze informatieavond op woensdag 13 september.

Inhoud

- 4 **Italiaanse les** Caffé in lingua
- 5 **Taalcursussen** Informatieavond
- 6 **Lezing** Kevin Toma over het neorealisme
- 8 **Agenda** Cultureel programma Dante
- 12 **Taal** Alfabeto Forse: scuola
- 14 **Geschiedenis** Leggio rotante
- 17 **Geschiedenis** Illegale opgravingen
- 21 **Suggerimenti** Libri & cinema



Colofon

Novità is een uitgave van Dante Alighieri Nijmegen.

www.dantenijmegen.nl
novita@dantenijmegen.nl

Dante Alighieri Nijmegen is aangesloten bij Dante Alighieri Nederland.

www.dantenederland.nl

Maandag 11 september

4

Il caffè in lingua... italiana

Informeel samenzijn en Italiaans oefenen voor studenten en liefhebbers, soci en niet-soci van Dante Nijmegen

Caffè

Se studi o parli la lingua italiana, ti aspettiamo per fare quattro chiacchiere!

Ongedwongen

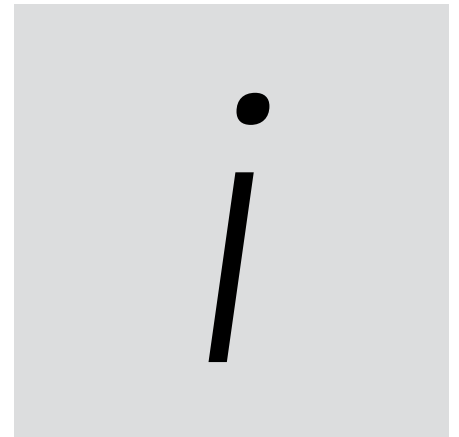
Gedurende een uur zullen we in een gezellige, ongedwongen sfeer met elkaar in het Italiaans kletsen of spreken we over een bepaald thema. Een van de Dante-docenten zal altijd aanwezig zijn.

Geen huiswerk

Je moet minimaal een jaar Italiaans hebben gestudeerd. Het is geen les, dus geen boek en geen huiswerk.

Kosten

Elke bijeenkomst kost tussen €5 en €7,50, afhankelijk van het aantal deelnemers. Je betaalt aan de docent(e) als je binnenkomt.



Wanneer

Maandag 11 september, van 10.00 tot 11.00 uur. Kijk op de website voor de meest recente datum

Waar

De bijeenkomsten zijn in Bar Doppio Espresso
Plein 44 nr. 90
Nijmegen

Woensdag 13 september

5

Informatieavond taalcursussen

Jaarlijkse informatieavond over de taalcursussen.

Taalcursussen

U kunt informatie krijgen over de taalcursussen Italiaans: de inhoud van de cursussen, het instapniveau, de kosten, de docenten en de locaties. U kunt vragen stellen aan de cursuscoördinator en de docenten.

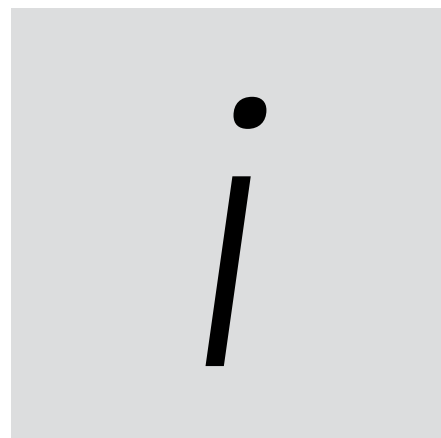
Socio worden

Alleen soci van Dante Alighieri Nijmegen kunnen deelnemen aan de taalcursussen. U kunt deze avond inschrijven voor de taalcursussen en u kunt socio ('lid') worden van Dante Alighieri Nijmegen.

Om Dante Alighieri Nijmegen en het programma te ondersteunen, stellen wij uw lidmaatschap zeer op prijs. De jaarlijkse socio-bijdrage is voor ons onmisbaar.

Actie

Nieuwe Dante-soci krijgen dit jaar een korting op het lidmaatschap. Zij betalen €15 in plaats van €30.



Wanneer

Woensdag 13 september
om 20.00 u

Waar

Titus Brandsma Memorial
Stijn Buysstraat 11
6512 CJ Nijmegen

Woensdag 4 oktober

6

Het neorealisme in de Italiaanse cinema

Lezing in samenwerking met Lux door
filmcriticus, docent en muzikant
Kevin Toma

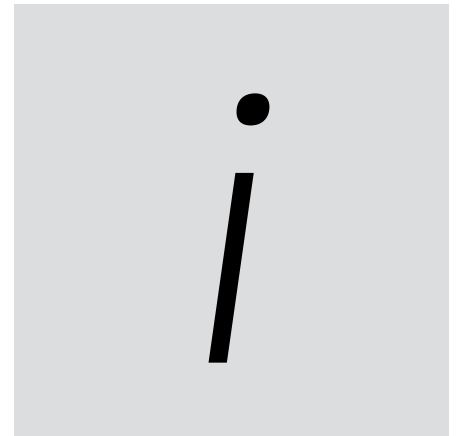


‘We willen met onze camera de straat opgaan, naar de velden, de havens, de fabrieken van ons land; we weten zeker dat we ooit onze mooiste films zullen maken terwijl we de langzame, vermoeide stap volgen van de arbeider op weg naar huis.’

Dat was het motto waarmee een aantal geestverwanten de naoorlogse Italiaanse cinema op zijn kop zette. Regisseurs maakten korte metten met het escapistische amusement dat op dat moment het Italiaanse witte doek beheerste, om het dagelijks leven zo waarachtig en ongefilterd mogelijk op zijn staart te trappen. Het neorealisme zou het grootste geschenk worden dat Italië aan de wereldcinema gaf, en maakt tot op de dag van vandaag school met zijn voorkeur voor menselijke verhalen, non-professionele acteurs, onopgesmukt camerawerk en bestaande locaties.

Kevin Toma zal ingaan op de oorsprong, ontwikkeling en beperkingen van het Italiaanse neorealisme. Hij doet dit aan de hand van een aantal bijzondere, prikkelende en ontroerende fragmenten uit klassieke en minder bekende neorealistische films, zoals *Fietsendieven* (1948) en *Ossessione* (1943), die bovendien in hun (kunst)historische context worden geplaatst. Met zijn commentaar en analyses hoopt Toma voelbaar te maken wat de neorealisten wisten en geloofden: dat de grootste poëzie juist in het alledaagse schuilt.

Kevin Toma (Sittard, 1974) studeerde Film en Opvoeringskunsten in Nijmegen. Hij begon met het schrijven van filmrecensies voor onder andere de *Filmkrant*. Momenteel is hij filmdocent en filmcriticus voor onder andere *de Volkskrant* en *De Gelderlander*. Daarnaast maakt hij eigentijdse, veelgevraagde muziek voor zwijgende films en is hij dj.

**Wanneer**

Woensdag 4 okt,
om 19.00 u

Waar

Lux
Mariënborg 38-39
6511 PS Nijmegen

Toegang

Dantesoci, leden van Dante
Kleve en Alliance Française
Nijmegen hebben vrij toegang

Cultureel programma Dante Alighieri Nijmegen

Informatieavond

Info over de taalcursussen en het culturele programma

wo 12 okt 2022, 20.00 u

Titus Brandsma Memorial, Nijmegen

Lezing

Nico Nelissen over zijn tocht langs alle sites van de Unesco Werelderfgoedlijst in Italië

wo 24 jan 2024, 20.00 u

Titus Brandsma Memorial, Nijmegen

Lezing met filmbeelden i.s.m. Lux

Kevin Toma over het neorealisme in de Italiaanse cinema

wo 4 okt 2023, 19.00 u

Lux, Nijmegen

Lezing i.s.m. Klassiek Verbond

Niccolò Bettegazzi over het gebruik van het Latijn in fascistisch Italië

wo 28 feb 2024, 20.00 u

Titus Brandsma Memorial, Nijmegen

Lezing

Andrej Zaslove over het succes van het populisme in de Italiaanse politiek

wo 25 okt 2023, 20.00 u

Titus Brandsma Memorial, Nijmegen

Lezing

Dulcia Meijers over de vastlegging van alledaagse scènes in Venetiaanse stadsgezichten

wo 10 april 2023, 20.00 u

Titus Brandsma Memorial, Nijmegen

2x film

Actuele of klassieke Italiaanse film

nov & dec 2023

Lux, Nijmegen

Serata di fine stagione

Afsluiting van het seizoen

wo 15 mei 2023, 20.00 u

Titus Brandsma Memorial, Nijmegen

Nieuwjaarsbijeenkomst

Traditionele nieuwjaarsbijeenkomst

wo 10 jan 2024, 20.00 u

Titus Brandsma Memorial, Nijmegen

Cultureel programma Dante Alighieri Kleve

Lezing

**Arnold Maurer: Das Ghetto von
Venedig**

di 19 sep 2023

Kolpinghaus, Kleve

Lezing

**Alessandro Bellardita: Giovanni
Falcone und Paolo Borsellino - zwei
Helden im Kampf gegen die Mafia**

vr 13 okt 2023

Kolpinghaus, Kleve

Lezing

**Sabine Sonntag: Italiens unbekann-
te Komponisten - Arrigo Boito**

vr 17 nov 2023

Kolpinghaus, Kleve

Cultureel programma Alliance Française Nijmegen

Film

Actuele Franse film
di 3 okt 2023
Lux, Nijmegen

Film

Actuele Franse film
feb
Lux, Nijmegen

Muziek

Annemarie Brijder: Chansons avec violoniste
di 31 okt 2023, 20.00 u
Thiemeloods, Nijmegen

Conférence/film

Conferentie of film (later te bepalen)
mrt
Lux, Nijmegen

Lezing

Tracy van Poppel & Lisette Steentjes: Un voyage littéraire
di 21 nov 2023, 20.00 u
Bibliotheek Mariënborg, Nijmegen

Fin de la saison

Ménestrel: zang & gitaar
di 16 apr 2024, 20.00 u
Valkhofzaal Lindenberg, Nijmegen

Film

Actuele Franse film
dec
Lux, Nijmegen

Lezing

Thera Coppens: L'histoire d'Edouard Manet et Susanne
di 23 jan 2024, 20.00 u
Lux, Nijmegen

SPAZIO

ARCHITECTEN & ADVISEURS



ITALIAANSE BEGELEIDING EN DESIGN
NEDERLANDS MANAGEMENT

Voor Nederlanders die in Italië een huis willen kopen, laten bouwen of verbouwen.

Italiaans en Nederlands tweetalige ontwerpers & adviseurs, gevestigd in Nederland en Italië. Uitstekende kennis en advies over bestemmingsplannen en Italiaanse regelgeving. Ontwerp voor nieuwbouw en verbouwing, restauratie, interieur, technische keuringen, tekenwerk, bouwvergunningen, begrotingen, aanbestedingen, bouwbegeleiding.

Een transparante, plezierige en snelle dienstverlening.

Graag bespreken wij in een vrijblijvend gesprek de mogelijkheden voor het realiseren van uw plannen



www.spazioarchitecten.nl
info@spazioarchitecten.nl

N.L. Panetta & J. Koudijs
Zijpendaalseweg 53 6814CD Arnhem
+39 339 6503172 +31611190695 +31630174638

Taal- & Cultuurs cursussen voor alle leeftijden



Leer
Italiaans
in Italië

30
JAAR
Italië
specialist



45 bestemmingen
in heel Italië



het hele jaar door
vanaf 1 week tot
een tussenjaar



specials gastronomie,
wijn, kunst & cultuur



mode- &
designopleidingen
in Milaan & Rome



0345 520 152



info@italstudio.nl



www.italstudio.nl



VRAAG ONZE
BROCHURE AAN!

Parole van Maurizio Maggiani

Wekelijks verschijnen in het supplement Robinson van *La Repubblica* de stukjes van Maurizio Maggiani over woorden, onder de titel 'Alfabeto Forse'. Op ons verzoek stelt hij ze met plezier ter beschikking.

Tekst: Maurizio Maggiani



Latino *schola*, greco *skhole*, riposo. Vaghielo a dire a quelli come me che a scuola ci hanno sudato sangue. Eppure *skhole* questo vuol dire, riposo, tempo libero dal lavoro, agio, cose così; e infatti la radice antica è *sha*, per tenere, fermare, fermarsi. Ma pensa, c'è stato un tempo, antico e lontano, in cui si è inventata la scuola perché si è ritenuto necessario definire un luogo dove la fatica del diuturno lavoro umano fosse sospesa, dove l'animo e il corpo ne avessero tregua. Riposarsi in che modo? Parlando e ascoltando, pensando quindi con agio, liberi da qualsivoglia incombenza che non fosse iscritta nella natura del luogo. Pensare e parlare e ascoltare di che? Della vita, semplicemente. Filosofare. La filosofia è il pensiero riposante. Mia nonna Anita, che è nata nell'ottocento, è andata a scuola per l'intera durata di tre anni, li chiamava non anni ma libri; ci sono andata fino al terzo libro, diceva, impressionata dalla generosità del re che le aveva donato questi tre libri e il modo per imparare a leggerli. Imparata una pagina, la strappava via per non incorrere nella tentazione di dimenticare ciò che vi aveva appreso, cosa fatta capo a. Per tutta la sua lunga vita è stata grata al re, lei che era autorevole membro di una famiglia anarchica, che le ha concesso un'infanzia riposante, per quei tre anni ha lavorato nei campi solo dopo la scuola. E non ha mai cessato di esercitare la filosofia, come per tutti i grandi pensatori con poche e incisive parole. Mi riserverò alcune sue splendide perle filosofali per la voce filosofia.

**Maurizio Maggiani**

Maurizio Maggiani heeft onder meer gewerkt als gevangenisleraar, onderwijzer van blinde kinderen, fotograaf en regieassistent. In 1987 liet hij voor het eerst van zich horen als schrijver toen hij een verhalenwedstrijd van het weekblad *L'Espresso* won. Daarna schreef hij meerdere romans, waarvoor hij verschillende prijzen kreeg. In 2005 verscheen *Reiziger in de nacht*, bekroond met de prestigieuze Premio Strega.

Maurizio Maggiani, Alfabeto Forse, *La Repubblica*

Leggio rotante

De Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III beschikt over twee exemplaren van een bijzonder meubel: een schrijftafel met boekenrad. Eén daarvan is tentoongesteld in het Palazzo Reale te Napoli

Tekst: Peter van Alem



Links: Leggio rotante, Palazzo Reale te Napoli. Volgende pagina: Ruota di libri uit het boek van Ramelli

Het boekenrad

Het was Maria Carolina d'Asburgo die de twee kostbare notenhouten meubels liet maken. Tussen 1792 en 1794 werden ze vervaardigd door Giovanni Uldrich, destijds bekend schrijnwerker, vermoedelijk van Oostenrijkse afkomst, en actief in Napels.

Het is een schrijftafel, waarboven een boekenrad is gemonteerd. Daarin hangen acht panelen, waarop boeken kunnen worden gelegd. Elk van die panelen is opgehangen aan een verstelbaar messing scharnier. Daardoor wordt het mogelijk om boeken van verschillend gewicht en dimensie steeds in leespositie boven de schrijftafel te brengen. Middels een zwengel aan de schrijftafel kan het rad in beweging worden gebracht.

Toepassing

Het nut van dit meubel zit in de gelijktijdige toegang tot meerdere teksten. Denk daarbij vooral aan naslagwerken, groot en zwaar. Met name bij het vervaardigen van encyclopedieën en het vertalen van klassieke werken was de leggio rotante een nuttig instrument. Voor dit doel werden in de 17 e en 18 e eeuw tientallen van deze meubels vervaardigd en gebruikt in de kloosterbibliotheken van centraal Europa.

Ramelli

Het oorspronkelijke idee kwam van de ingenieur en uitvinder Agostino Ramelli

(1531 – 1610). In zijn lijvige boek *Le diverse et artificiose machine del Capitano Agostino Ramelli* beschreef hij 195 uitvindingen, waaronder het 'ruota dei libri', het boekenrad. Veel van zijn uitvindingen betreffen het oppompen van water; voorts bedacht hij diverse molens en bruggen. Bekendheid ontleende hij aan het bedenken en realiseren van een mijn onder het bastion van La Rochelle. Deze Franse stad werd in 1573 belegd in de strijd tussen de katholieke Koning Karel IX en protestantse Hugenoten. Dankzij de mijn van Ramelli konden de verdedigingswerken worden doorbroken.

Maria Carolina d'Asburgo

De Oostenrijkse Maria Carolina d'Asburgo trouwde in 1768 op 16-jarige leeftijd met Ferdinando IV di Borbone. Op dat moment had ze al een veelzijdige opleiding achter de rug en las en schreef ze in vier talen. Als latere koningin had ze grote invloed op politiek en cultureel vlak. Haar privébibliotheek getuigt van de culturele activiteiten van het hof en

van de veelvuldige contacten met kunstenaars, vooruitstrevende denkers en intellectuelen uit heel Europa. Daaronder waren opmerkelijk veel vrouwen. Het tentoongestelde exemplaar van de leggio rotante behoorde tot haar bibliotheek en komt uit de Reggia di Caserta.



Te huur: appartement in Convento San Francesco (Umbrië)



In het zuiden van Umbrië, op de rand van het Tiber-dal, ligt tussen wijn- en olijfgaarden Lugnano in Teverina: een prachtig middeleeuws stadje met smalle straatjes waar duizend jaar geschiedenis levend aanwezig is.

Aan de rand van Lugnano ligt het Convento San Francesco, een voormalig franciscaner klooster dat uit de 13e eeuw dateert. Hier heeft St. Franciscus volgens de overlevering een wonder verricht. In het gebouw is nu een aantal appartementen gevestigd.

Het appartement La Scaletta bestaat uit vier voormalige kloostercellen die prachtig uit zien op het dorp en op de binnenplaats. Er is een woonkamer, een keuken en badkamer, een eetkamer en een slaapkamer op de verdieping. Ruim genoeg voor twee personen. Er is een slaapbank voor extra gasten.

Voor gemeenschappelijk gebruik van de gasten is er, binnen de muren van het kloosterterrein, een 25 meter lang zwembad, een heerlijke tuin, tennisbaan en gelegenheid voor tafeltennis en bocce (jeu de boules).

Ook kunt u wegdromen onder de olijfbomen in de olijfgaard en uw benen strekken in het omringende bos. Wifi en parkeren zijn gratis.

In overleg kan er in dit complex ook een reservering worden gemaakt voor een gezelschap tot 12 personen. Informeer naar de mogelijkheden.

Het centrum van Lugnano in Teverina, met winkels, een restaurant en de bushalte, ligt op 500 meter van het appartement. Het treinstation voor Rome en Florence ligt op 10 km. De luchthaven van Rome is slechts 90 km verderop. Lugnano ligt halverwege Orvieto en Terni. Beide steden zijn ongeveer 40 km van Lugnano verwijderd.

Bekijk meer foto's en een film van het klooster op www.boflight.nl/verhuur.html. Op de website vindt u ook informatie over verhuur.

Neem contact op voor meer informatie:

E-mail: boflight@tiscali.nl
Tel. + 31 24 388 80 43

Illegale opgravingen in Pompeï

Tekst: Rob Kamp



In 79 n. Chr. werden Pompeï en Herculaneum getroffen door een uitbarsting van de Vesuvius. De pyroclastische stroom van meer dan 500 graden, bestaande uit lava, gas, rotsen en as, verbrandde alles wat het tegenkwam.

Enkele jaren geleden, in mei 2021, vonden archeologen in Pompeï een straatje met daaraan grote huizen met intacte balkons, alles nog in de originele kleuren. Op sommige balkons waren nog amforen en vazen van terracotta voor olie en wijn. De vondst van bovenetages was bijzonder, de meeste huizen waren geheel verwoest.

Het ministerie van Cultuur is verheugd met de archeologische vondst. Het sluit aan bij het project Pompeï Rising waar in 2018 mee is begonnen. In het Cuneo-gebied van de stad, tussen de sinaasappelbomen is de schop in de grond gegaan. Er is een gat ontstaan, trappen leiden naar een klein kamertje zo'n zeven meter onder het straatniveau.

Tunnels

Wat opvalt is dat er twee gaten zijn waar een gemiddelde Italiaan net doorheen kan kruipen. Achter de gaten zijn twee tunnels die lopen tot aan het huis ertegenover. De gaten en tunnels zijn gegraven door de schatgravers Giuseppe en Raffaele Izzo die in dat huis wonen.

In 2020 stuurt de minister van Cultuur een persbericht uit over de voorwerpen die bij de opgravingen zijn gevonden. Het gaat om drie bedden, waaronder een bed met kleine afmetingen, waarschijnlijk een

kinderbedje. Volgens de soprintendente voor Pompeï, Gabriel Zuchtriegel, denkt dat de bedden ook als brancards gebruikt kunnen zijn, voor gezinsleden of voor de slaven van het gezin.

Waar Zuchtriegel verrukt over is, is het dak dat de uitbarsting heeft overleefd en nog helemaal intact is. De ruimte is helemaal volgelopen met as die alle spullen heeft verpulverd. Door de kamer te vullen met gips kunnen die spullen toch zichtbaar worden gemaakt.

De ruimte is ook zo interessant omdat de onderste verdieping normaal gesproken werd bewoond door de arme laag van de bevolking. De ruimte geeft inzicht in het leven van deze arme Romeinen. Pompeï is meer dan de tempels en villa's gevuld met kunstvoorwerpen.

De ruimte was dus al bezocht door de Giuseppe (75) en Raffaele (42) Izzo. De Izzo's zijn 'tombaroli', een woord dat is afgeleid van 'tomba', graf, en stamt uit de tijd dat schtgravers Etruskische graftombes in Lazio en Toscane leeghaalden en de gevonden voorwerpen op de zwarte markt verpatsten.

'In 2009 kregen we een anonieme melding over het clandestiene gegrave door vader en zoon Izzo', vertelt politieman Salvatore Sorrentino van de eenheid die verantwoordelijk is voor de bescherming van cultureel erfgoed. Toen we gingen kijken vonden we een gat in de vloer van hun huis. Daar begon de tunnel die ze hadden gegraven met hun schepjes en

emmertjes. Ze hadden de tunnel versterkt met cement.

Zegels

Het gat is door de politie verzegeld en bij controles bleken de zegels er nog op te zitten. Toch hadden de Izzo's niet stilgezeten, ze waren gewoon doorgegaan met graven. Uiteindelijk liepen ze in 2018 opnieuw tegen de lamp. In het politie-rapport is te lezen dat ze in totaal zeventig meter aan elektrisch verlichte tunnels hadden gegraven.

De tunnels hadden een schuurtje in hun tuin en de kelder van hun huis als startpunt. Ongetwijfeld wisten de Izzo's dat ze nabij een grote schat woonden, op vijf meter boven een de villa Civita Giuliana, die had toebehoord aan een rechter of een hoge militair.

Uit de plattegronden en beschrijvingen van de villa, gemaakt door markies Giovanni Imperiale die in 1908 toestemming had gekregen van de autoriteiten om de villa op te graven, bleek dat de villa bestond uit twee gedeeltes. Er was een eenvoudig gedeelte waar de bediening woonde, waar de olijfolie en wijn werd opgeslagen en waar dieren werden gehouden. En er was een gedeelte waar de heer des huizes woonde. Imperiale spreekt over een terras met uitzicht op Capri en de Golf van Napels en vertrekken die rijk waren gemeubileerd en gedecoreerd met fresco's. Hij vond er ook juwelen.

De opgegraven villa is later dichtgegooid, maar het is geen geheim waar de villa zich bevindt. De Izzo's hebben jarenlang via de tunnels gegraven in deze schatkamer. Zo trof de politie een aantal van de muren gehaalde fresco's aan bij een restaurateur. In de woorden van brigadier Sorrentino: 'In Pompeï circuleerden er geruchten dat de Izzo's een ondergrondse pinautomaat hadden.'

De Izzo's hebben nooit iets losgelaten over hun buit noch over de handelaren waarmee ze zaken deden. Afgaande op hun slecht onderhouden eigen woning zou je niet zeggen dat het een profijtelijke nering dreven. Tijdens de rechtszaken werden ze echter bijgestaan door vier dure advocaten.

Uitdaging

De uitdaging voor het Openbaar Ministerie van Torre Annunziata lag in het verzamelen van hard bewijs. Het OM achtte het nodig om eigen opgravingen te doen naar de gangen en ruimtes die door de tombaroli waren gegraven, en wendde zich tot de directie van het Archeologisch Park voor toestemming. De directie ging akkoord en in 2017 begonnen het werk.

Al gauw werd er melding gemaakt van de ene na de andere opzienbarende vondst. In 2018 werden er een houten voederbak, een paard, de poten van een tweede paard (waarvan de overige resten later zijn gevonden), en een derde paard inclusief de resten van een zadel en vijf bronzen voorwerpen gevonden. Behalve van het derde paard dat te zeer was aan-

getast door de tombaroli, lukte het om overal afgietsels van te maken.

Witte bloem

In 2020 werd een kamer met een witte bloem blootgelegd, waarschijnlijk de kamer van de dochter van de heer des huizes. Ook werd een Romeinse strijdswagen gevonden. De tunnels van de tombaroli liepen vlak naast de wagen maar hadden hem net gemist. Het Italiaanse persbureau Ansa schreef: 'Elegant en licht, verbazingwekkend vanwege de complexiteit en verfijning van de tinnen en bronzen versieringen, ongelooflijk in zijn volledigheid, met de sporen van kussens en touwen en afdrukken van korenaren op een stoel. Deze buitengewone roodgeverfde paradewagen is bedekt met versieringen met een erotisch thema, wellicht bestemd voor de cultus van Venus of, nog waarschijnlijker, voor een aristocratische bruiloftsceremonie.'

Verder werden er nog twee dode mannen aangetroffen, mogelijk een aristocraat en zijn slaaf.

De sprintsintendente hoopt alle ontdekkingen spoedig aan het publiek te kunnen tonen, maar ze moeten eerst bestudeerd worden. 'Veel moet nog grondig geanalyseerd worden en ook zijn we nog niet uitgegraven. We willen het hele woongedeelte nog uitgraven – wie weet wat we daar nog aantreffen', zegt Zuchtriegel. Hij is niet verbaasd over de criminele activiteiten van de tombaroli. 'Er is nou eenmaal een levendige zwarte markt die wordt gevoed door illegale opgravingen.

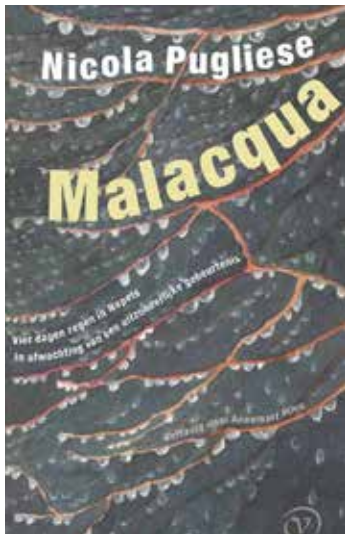
De Izzo's zijn in eerste instantie veroordeeld tot drie jaar cel en een boete van twee miljoen euro voor de aangerichte schade. Ze hebben hoger beroep aangekend. In afwachting van het beroep zijn ze op vrije voeten. De vraag die iedereen bezighoudt is of ze nu doorgaan met graven.

Doortrapt

Brigadier Sorrentino zegt over de Izzo's: 'Ze zijn doortrapt maar niet zo heel intelligent. Door ons informatie te verschaffen over hun contacten in de business hadden ze lagere straffen gekregen.'

Bronnen: Trouw, 20-1-2022. Cavas: Pompeï Rising, 2022

LIBRI



Nicola Pugliese

Malacqua

€ 22,50 hardcover

€ 13,59 ebook

Vertaling Annemart
Pilon. Oorspronkelijke
titel *Malacqua*

Malacqua

Na een nacht van ongenadige regen komt er een telefoontje binnen bij de telefonist op het hoofdbureau van de politie van Napels. Er is een straat verzaakt en een gebouw ingestort aan de Via Tasso. De stad lijkt weg te spoelen onder een onophoudelijke vloed van stortregens. Maar er is wel meer vreemds aan de hand: er klinken klaaglijke stemmen uit een middeleeuws kasteel en vijfliremunten beginnen muziek te maken die alleen voor tienjarige meisjes te horen is.

Carlo Andreoli, een melancholische journalist, doet verslag van die mysterieuze gebeurtenissen. Zijn zoektocht naar betekenis voert ons langs zinkgaten en stegen, langs restaurantjes en redactiekamers, en langs de gedachten van de bewoners van Napels. *Malacqua* is een hallucinant en veelstemmig portret van Napels, geschreven met de pulserende urgentie van een stad die op het punt staat verzwolgen te worden.

Nicola Pugliese (1944–2012) heeft een bijzondere positie in de Italiaanse literatuur: hij schreef één verpletterende roman en trok zich daarna terug uit het literaire leven. *Malacqua* werd in 1977 gepubliceerd door Italo Calvino bij de prestigieuze uitgeverij Einaudi. Pugliese schreef de roman in 45 dagen, en weigerde iedere redactie op de tekst. Hoewel de gehele eerste druk van het boek binnen enkele dagen was uitverkocht werd het op verzoek van de schrijver pas na zijn dood weer herdrukt.



Sandro Veronesi en
Edoardo De Angelis
Commandant

€ 18,99 paperback
€ 10,99 ebook

Vertaling Els
van der Pluijm.
Oorspronkelijke titel //
libro di tutti i libri

Verschijnt op 5 juli

Commandant

Er doen allerlei verhalen de ronde over onderzeeboot-commandant Salvatore Todaro. Hij is een magiër, een fakir, een hypnotiseur die nooit slaapt: voor de bemanningsleden van de Cappellini blijft hun commandant, sinds een eerdere verwonding gevangen in een ijzeren korset, een enigma. Omgekeerd hebben Todaro's bemanningsleden voor hem geen geheimen: koraalvisser-monteur Stumpo, die alles weet over vrouwtjesoctopussen, luitenant Stiepovich, onafscheidelijk van zijn viool, kok Giggino, die in extase raakt door nieuwe mogelijkheden met aardappels... Door hun ogen vertelt Sandro Veronesi het verhaal van het leven aan boord van een onderzeeboot in de Tweede Wereldoorlog: de monotonie, het ruimtegebrek, de spanning tijdens een plotselinge aanval en de beslissing over leven of dood van vriend én vijand die Todaro moet nemen als hij een onbekend Belgisch koopvaardijschip tot zinken brengt.

Sandro Veronesi en Edoardo De Angelis houden ons in dit waargebeurde heldenepos een spiegel voor. Welke wetten gelden als het erop aankomt: die van de oorlog, die van de zee of die van de menselijkheid?

Sandro Veronesi (1959) is een van de grootste Italiaanse schrijvers van zijn generatie. Maar liefst tweemaal won hij de Premio Strega, de belangrijkste literaire prijs van het jaar van Italië, voor zijn romans *Kalme chaos* en *De kolibrie*.

Edoardo De Angelis (1978) is een Italiaanse filmregisseur en scenarioschrijver.



Carlo Rovelli
**Witte gaten. Binnen
de horizon**

€ 22,50 paperback
€ 9,99 ebook

Vertaling Hans van
den Berg.
Oorspronkelijke titel
Buchi bianchi

Witte gaten

De laatste jaren heb ik mijn onderzoek gewijd aan het idee dat zwarte gaten hun lange leven eindigen door in witte gaten te veranderen. Of dat idee juist is weet ik niet. Bij dat onderzoek komen onder meer kwantumeigenschappen van tijd en ruimte aan de orde. Ook het naast elkaar bestaan van verschillende perspectieven en de reden waarom verleden en toekomst van elkaar verschillen komen aan bod. Het onderzoek van dit idee is een avontuur dat nog in volle gang is. Ik leg het u voor in de vorm van een frontbulletin. In het heelal krioelt het van de zwarte gaten. Wat zijn dat precies? Wat zijn witte gaten, hun ongrijpbare jongere broers? En dan de vragen die me al heel lang bezighouden: hoe kunnen we begrijpen wat we nog nooit hebben gezien? Waarom willen we steeds een beetje verder kijken...?

Carlo Rovelli (Verona, 3 mei 1956) geeft leiding aan de kwantumzwaartekrachtgroep van het Centre de physique théorique van de universiteit van Aix-Marseille. Bij Prometheus verschenen eerder *Zeven korte beschouwingen over natuurkunde* (2016) en *Het mysterie van de tijd* (2018). Beide boeken werden vertaald in meer dan veertig talen, en er werden een miljoen exemplaren van verkocht.



Vincenzo Latronico
De perfecties

€ 21,99 paperback
 € 11,99 ebook

Vertaling Mara
 Schepers,
 Manon Smits.
 Oorspronkelijke titel
Le perfezioni

De perfecties

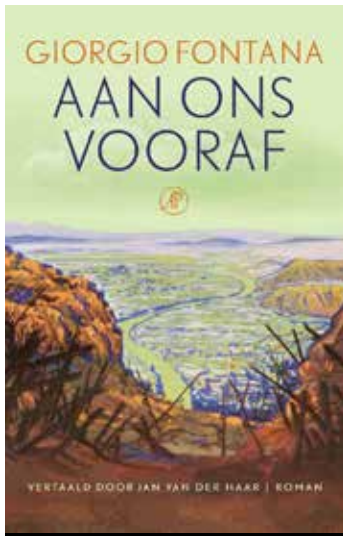
Een vlijmscherpe roman over de oppervlakkige zoektocht naar authenticiteit van expat-millennials in Europa. Genomineerd voor de prestigieuze Premio Strega 2023, de belangrijkste Italiaanse literatuurprijs.

Anna en Tom verhuizen als creative professionals vanuit Zuid-Europa naar Berlijn omdat ze hopen daar meer zichzelf te kunnen zijn. Hun droomleven is het droomleven van een hele generatie: wonen in een kosmopolitische stad, werken vanuit een mooi appartement met veel planten, een passie voor eten en een relatie die openstaat voor seksuele experimenten. Meewarig kijken ze neer op hun achtergebleven vrienden. Dit is het leven van veel van de expats in Berlijn, maar ook in Londen, Rome, Stockholm en Amsterdam. Anna en Tom zijn gelukkig, zolang hun leven overeenkomt met het beeld waarvan ze dromen.

Buiten de kaders van dit ideale scenario wringt het. Een poging tot activisme tijdens de vluchtelingencrisis loopt uit op een teleurstelling. Vrienden komen en gaan, ze moeten harder werken voor minder geld en Anna en Tom twijfelen of ze terug moeten keren naar hun geboortestreek. Ze dromen van een authentieker leven, maar is dat nog wel te vinden in deze tijd?

De perfecties is een vlijmscherp maar ook liefdevol portret van een vaak onbegrepen generatie, zoekend naar geluk tussen dromen en deceptie.

Vincenzo Latronico wordt gezien als een van de meest talentvolle jonge Italiaanse auteurs van dit moment. Hij woont en werkt in Berlijn en vertaalt literaire romans vanuit het Engels naar het Italiaans. *De perfecties* is zijn derde roman en zal wereldwijd in vertaling verschijnen.



Giorgio Fontana

Aan ons vooraf

€ 29,99 paperback

€ 15,99 ebook

Vertaling Jan van der
Haar. Oorspronkelijke
titel *Prima di noi*

Aan ons vooraf

Groots opgezette historische roman die begint met Maurizio, een jonge soldaat tijdens de Eerste Wereldoorlog die, simpelweg omdat hij bang is, deserteert van het front bij Caporetto, in het uiterste noordoosten van Italië. Hij zoekt zijn toevlucht op een boerderij en leert daar Nadia kennen. Het is de aanloop naar een grootse, epische vertelling over vier generaties, die de auteur deels baseerde op de geschiedenis van zijn eigen familie en waarmee hij de lezer uiteindelijk meevoert naar het Milaan anno nu. Trefzekere, onopgesmukte taal van een verteltalent, taal die van meet af aan maakt dat je doorleest.

Giorgio Fontana (1981) is een van de meest geliefde auteurs van zijn generatie. Met zijn roman *Morte di un uomo felice* (2014) won hij op zeer jonge leeftijd de prestigieuze Premio Campiello. Zijn werk wordt in vele landen vertaald.

CINEMA



Il colibrì

Il Colibrì springt tussen heden en verleden, en vangt het leven van drie generaties in dit sterke Italiaans familie epos. De film werd geselecteerd voor het Filmfestival van Toronto en was de openingsfilm van het prestigieuze Filmfestival van Rome.

De Italiaanse film *Il Colibrì* is gebaseerd op de internationale bestseller *De kolibrie* van Sandro Veronesi, van wie eerder al *Caos Calmo* werd verfilmd. Regisseur Francesca Archibugi zet met een echte sterrencast een gelaagd, Italiaanse drama neer over familie, liefde en de kracht van het leven. Met onder meer Pierfrancesco Favino (*Il traditore*), Bérénice Bejo (*The Artist*) en Nanni Moretti (*Mia madre*).

Als kind brengt Marco (Pierfrancesco Favino) de zomers van zijn jeugd door aan de Toscaanse kust. Daar groeit hij op, wordt hij verliefd, maar moet hij ook om leren gaan met een groot verlies. Als volwassen man leeft Marco tussen Rome en Parijs als gerespecteerd arts. Ondertussen ziet hij zijn dochter opgroeien en komt hij een oude geliefde tegen. Ondanks vreugde en verdriet vindt hij zijn evenwicht. Net als een kolibrie.

Premièredatum

21 september 2023

Regie

Francesca Archibugi

Met

Bérénice Bejo,
Pierfrancesco Favino,
Kasia Smutniak, Nanni
Moretti

Duur

127 minuten

Land & jaar

Italië 2022